



Mythopoeic Society

mythLORE

A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis,  
Charles Williams, and Mythopoeic Literature

---

Volume 1  
Number 1

Article 11

---

1-15-1969

## A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien (Part I)

Sandra Ballif

Follow this and additional works at: <https://dc.swosu.edu/mythlore>



Part of the [Children's and Young Adult Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

Ballif, Sandra (1969) "A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien (Part I)," *Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature*: Vol. 1: No. 1, Article 11. Available at: <https://dc.swosu.edu/mythlore/vol1/iss1/11>

This Article is brought to you for free and open access by the Mythopoeic Society at SWOSU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature by an authorized editor of SWOSU Digital Commons. An ADA compliant document is available upon request. For more information, please contact [phillip.fitzsimmons@swosu.edu](mailto:phillip.fitzsimmons@swosu.edu).

To join the Mythopoeic Society go to:  
<http://www.mythsoc.org/join.htm>

SWOSU<sup>TM</sup>

---

## Online Summer Seminar 2023

August 5-6, 2023: Fantasy Goes to Hell: Depictions of Hell in Modern Fantasy Texts

<https://mythsoc.org/oms/oms-2023.htm>



### A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien (Part I)

#### Abstract

Part one lists word elements and words from A through Curunir.

#### Additional Keywords

Tolkien, J.R.R.—Languages—Quenya; Tolkien, J.R.R.—Languages—Sindarin

A SINDARIN-QUENYA DICTIONARY, MORE OR LESS, LISTING ALL  
ELVISH WORDS FOUND IN THE LORD OF THE RINGS, THE HOBBIT  
AND THE ROAD GOES EVER ON BY J.R.R. TOLKIEN (Part I)  
by Sandra Ballif

- Note: 1) When a noun is found in both Sindarin and Quenya, the Sindarin plural is listed first.  
2) The meanings of names not listed may be determined by looking up the separate elements of the name.  
3) Some of this is guesswork and may easily be incorrect. For instance, some of the plurals of Quenya words ending in -e, may be incorrect (like, sing. lambe, pl. lamber might be correctly lambe, lambi: Both types of plurals are seen -- lasse, lassi, for example, against tyelle, tyeller.) Etc.

## Abbreviations:

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Q. -- Quenya (High Elven)   | sin. -- singular                      |
| S. -- Sindarin (Grey Elven) | pl. -- plural                         |
| AS. -- Anglo-Saxon          | I - <u>The Fellowship of the Ring</u> |
| nom. -- nominative case     | II - <u>The Two Towers</u>            |
| gen. -- genitive case       | III - <u>The Return of The King</u>   |
| dat. -- dative case         | Bal. - Ballantine edition             |
| acc. -- accusative case     |                                       |
| voc. -- vocative case       |                                       |
| imp. -- imperative          |                                       |
| n. -- noun                  |                                       |
| v. -- verb                  |                                       |
| ? -- unknown or uncertain   |                                       |

\* \* \* \* \*

A

- a - interjection S. & Q. O!  
a - conj. S. and  
adan - (pl. edain) n.S. Man  
adar (adair?) - n.S. Father (?)  
adual - n.S. Twilight  
aear (aearon) n.S. The Sea  
aglar - n.S. Glory; glitter  
aglar'ni - interj.S. Long Live (? - III, 285, Bal.)  
Aglarond - n.S. "Glittering Caves" (from aglar + ond?)  
aha (-r) - n.Q. rage  
ai - interj. S. & Q. Ah! O!: n.S. Crest, point  
aire - adj. Q. Holy (? - I, 489)  
aiya - Q.  
alcar - n.Q. Glory  
alcarin - adj.Q. Glorious  
alda (-r) - n.Q. Tree (Gen.? pl. aldaron (I, 489); seen in various forms in Aldëa, Alduya, Aldarion; suffix -i- on word of similar form seen in Eldarion.)  
Aldëa - n.Q. Fourth day of the week in the Numenorean reckoning. (alde - some gen. sin. form of alda?)  
Alduya - n.Q. Fourth day of the week in the Eldarin reckoning.  
alfirin - n.S. a flower?  
alph - n.S. Swan

- Aman - n.S. "The Blessed" (part of the undying lands)  
 Amandil - n.Q. a King of Numenor  
 amarth - n.S. Doom  
 Ambar - n.Q. The World  
 Ambarona - n.Q. (place mentioned by Treebeard)  
 Amlaith - n.S. (a King of Arthedain)  
 ammen - ? S. (seen in "Naur an edraith ammen!" and "Annon edhellen, edro hi ammen!".)  
 amon (emyn) - n.S. hill  
 ampa (-r) - n.Q. hook  
 amrûn - n.S. East, sunrise.  
 an - conj. Q. for  
 anar - n.Q. Sun (seen with -ion - Anarion)  
 Anarya - n. Q. Second day of week in Eldarin reckoning  
 Anborn - n.S. (a man of Gondor)  
 anc - n.S. fang  
 anca (-r) - n.Q. jaws  
 Ancalagon - n.S.? (a dragon) from anca + ?  
 ancailima - Q. (seen in name-forms: Ancalimon masc., Ancalime fem.)  
 andaith - n.S. long mark (in writing the Tengwar. from an + daith.)  
 andave - ? Q. (III, 285)  
 ando (-r) - n.Q. Door, gate.  
 andûné - n.Q. West, sunset  
 Andunië - n.Q. (from andûné) Ancient kingdom of the Numenoreans in the West of Middle Earth.  
 anga - n. Q. iron  
 Angamaitë - n.Q. A descendant of Castamir the Usurper. (from anga + -maitë, seen also in Telemmaitë, morimaitë, etc.)  
 Angband - n.S. Ancient land of Morgoth, the Enemy.  
 Angbor - n.S. (a man of Gondor)  
 Angmar - n.S. the Witch-realm  
 angren - n.S. iron  
 anim - dat. pron. S. For myself  
 ann - n.S. Praise (seen in ann-thennath and anann, "great praise")  
 anna - n.Q. gift  
 annon (ennyn) - n.S. door, gate  
 ann-thennath - n.S. a verse form  
 annûn - n.S. West, sunset  
 anor - n.S. Sun (seen with suff. -ien in Anorien. Cf. Ithilien)  
 anor - n.Q. land  
 anto (-r) - n.Q. mouth  
 ar - conj. Q. and  
 Ar(a) - prefix, adj. S. royal  
 aran (erain; arani) n. S. Q. Lord, king (gen.? pl. Q. aranion)  
 Araw - n.S. same as Orome.  
 arda(-r) - n.Q. region  
 arë - n.Q. sunlight  
 Argonath - n.S. pl. ? (the Pillars of the Kings)  
 arnen -adj. S. pl. ?  
 Arnor - n.S. The North realm  
 Artamir - n.Q. (a prince of Gondor)  
 Arthedain - n.S. (a part of Arnor) from ? + edain, pl. of adan)

Arvernien - n. ? (probably Sindarin; suff. -ien seen in other Sindarin place-names.)  
 Arwen - n.S. (-wen seen also in Forwen.)  
 asëa aranion - n.Q. Kingsfoil, athelas (see aran)  
 Asfaloth - n.S. Glorfindel's horse (from ? = loth, blossom)  
 -assuil - S. ? (seen in Arassuil, Ar for Arnor)  
 asta(-r) - n. Q. - Month (Numenorean reckoning)  
 at- - prefix, Q. Double  
 atan (atani) - n.Q. Man  
 athelas - n. S. a healing plant, kingsfoil (from ? = las, leaf)  
 aur - n.S. Day (Or- in compounds)  
 auré - n.Q. Daylight  
 avanier - v. Q. 3rd pers. pl. perf. have passed away

## B

bale (-r) n.Q. Valley  
 Balchoth - n. pl. S. ? (a wild people of Rhovanion)  
 Balrog - n. S. (a fire-creature)  
 barad (beraid) - n.S. Tower  
 Barahir - n.Q.? father of Beren, One-Hand (hir - lord)  
 baran - adj. S. Golden brown  
 Baranor - s.S. a man of Gondor (from baran? from arnor?)  
 bel - adj. S. (seen in Belfalas; see falas)  
 Belecthor - n.S. a steward of Gondor  
 Beleg - n.S. a King of the Arthedain  
 Belegorn - n.S. (from beleg + orn?; from bele, as seen in Beleriand + gorn; as seen in Aragorn)  
 Belegost - n.S. an ancient city in the Ered Luin  
 Beleriand - n.S. an ancient elven kingdom in Middle-Earth  
 ben - prep. S. without (?)  
 Beregon - n.S. a man of Gondor  
 Beren - n. ? One-Hand, the Elf-friend, wedded Luthien Tinuviel; also the name of a steward of Gondor  
 bereth - n. S. Queen (in original sense "spouse")  
 Bergil - n.S. son of Beregon (from ? + gil - stat)  
 Berhael - S. (III,285) (-hael seen also in Dirhael)  
 Berúthiel - n. S. an elven queen ?  
 beth - S. (seen in "Fennas nogothrim, lasto beth lammen!")  
 Borgil - n. S. a red star in the East (from ? + gil, star)  
 Boromir - n. S. a man of Gondor (from ? + mir, jewel, star)  
 bre - adj. S. short, quick  
 brethil - n. S. Beech-tree  
 brui - adj. S. loud

## C

cair (cir) - n.S. ship  
 caita - v.Q. 3rd pers. pl. pres. tense, lies on  
 cala(-r) - n. Q. light  
 Calcirya - n.Q. (gen. Calaciryo. Cirya seen in Ciryatan, Tarciryan, Ciryaher, Ciryandil, Arciryas, etc.)  
 calan - n. S. daylight  
 Calambel - n. S. a place on the Ciril River  
 Calenardhon - n. S. ? Rohan

- Calenhad - n. S.? a hill in Anorien  
 Calimehtar - n. Q. a King of Gondor (Cal- seen in other names:  
 see mehtar)  
 Calimmacil - n. Q. a prince of Gondor (from calimma - ?, + -cil)  
 calma - n. Q. lamp  
 Calmacil - n. Q. a King of Gondor (from calma + -cil)  
 carach - n. S. mouth (mountain pass?)  
 caran - adj. S. Cith (a word possible of Silvan origin)  
 Carchost - n. S. Red tooth? (see Nar- for Narchost)  
 One of the guard-towers of the Morannon.  
 Cardolan - n. S. a realm of Arnor (from car, red + dol, hill + ?)  
 Carn Dûm - n. S. an ancient North-kingdom (perhaps not Sindarin,  
 but a Dwarvish name)  
 Carnimirië - n. Q. a tree (from carn, red + S. mir, jewel)  
 Castamir - n. Q. An usurper of the throne of Gondor (from ? +  
mir, jewel)  
 Celduin - n. S. The River Running (from cel, silver? + -duin)  
 cele (-r) - n. S. lamp (plural questionable; perhaps the singular  
 noun is celer)  
 celeb - n. S. silver

Seen in many names (other elements unknown unless otherwise indicated:

- Celebdil - Silvertine, a mountain peak  
 Celeborn - Treesilver, Lord of the Galadrim  
 Celebrant - Silverlode, a river  
 Celebrian - Daughter of Celeborn and Galadriel  
 Celebrimbor - An Elven-smith  
 Idril Clelbrindal - Wedded Tuor  
 Celebrindor - A King of Arthedain  
 Celepharn - n. S. a King of Arthedain (from cele, lamp + ?)  
 Celos - n. S. a river of Gondor  
 Cemendur - n. Q. a King of Gondor (see -dur)  
 cerin - n. S. hill, mound  
 Cermie - n. Q. Seventh month of the year in the reckoning of Gondor  
 Certar - n. pl. Q. Elven runes; the Certhat  
 Certhas - n. S. The Elven rune-alphabet (voiced -gerthas after  
 n as in Angerthas)  
 Cerveth - n. S. Seventh month of the year in the reckoning of  
 the Dunedain  
 chaered - n. S. remote distance  
 Ciril - n. S. a river of Gondor  
 cirith - n. S. mountain pass  
 Cirth (sing. certh) - n. pl. S. The runes of the Certhas  
 cirya(-r) - n. Q. cleft  
 coirë - n. Q. "Stirring", the season between Winter (hrive)  
 and Spring (tuile)  
 colindo - n. Q. bearer, carrier  
 Conin - S. ? (III, 285)  
 coranar - n. Q. (literally "sun round") Solar Year  
 corma(-r) - n. Q. ring  
 Cormallen - n. S. ? a field in Ithilien (related to Q. corma)  
 craban (crebain) - n. S. black crow  
 cuio - v. imp. S. Praise  
 Curunir - n. S. Man of Skill (Saruman)